

## 1. ხელშეკრულების საგანი

1.1. ხელშეკრულების საგანია საგანმანათლებლო მომსახურეობა (სკოლის მიერ შემუშავებული სასწავლო პროგრამის შესაბამისად) რომელსაც გაუწევს სკოლა მოსწავლეს.

1.2 წინამდებარე ხელშეკრულებაზე ხელმოწერით მხარე ადასტურებს რომ გაეცნო სკოლის დებულებებს, კონფიდენციალურობის პოლიტიკას და სხვა საჭირო დოკუმენტაციას და უპირობოდ ეთანხმება სკოლის დათქმებსა და მოთხოვნებს. ამ ხელშეკრულების ხელმოწერა ნიშნავს, რომ თქვენ დაასრულეთ სარეგისტრაციო ქმედებები ვებსაიტზე:

<https://the.azri.me>, <https://azri.me>, სერვისის მიერ მოთხოვნილი ყველა ფორმის შევსების სახით, მონიშნეთ ველის ვეტიში „ვეთანხმები ჩემი პერსონალური მონაცემების დამუშავებასა და საჯარო შეთავაზების პირობების მიღებას და რეგისტრაციის გადამოწმებას (დადასტურებას) თქვენ მიერ მითითებულ ელ.ფოსტის მისამართზე გაგზავნილ ბმულზე დაჭერით/გადასვლით.

1.3. ხელშეკრულებაში ჩამოთვლილი პირობების მიღების და მომსახურებისთვის გადახდის შემთხვევაში, ამ შეთავაზების მიმღები პირი ხდება „**მომხმარებელი**“.

1.4. ეს ხელშეკრულება განსაზღვრავს სკოლასა და მომხმარებელს შორის ძირითად ყველა არსებით პირობას, სკოლის მიერ მომსახურების მიწოდების პროცედურების ჩათვლით.

1.5. შეთავაზება, ისევე როგორც ყველა ინფორმაცია სკოლის მომსახურების შესახებ, გამოქვეყნებულია სკოლის ვებგვერდზე - <https://the.azri.me>, <https://azri.me>.

## 2. ინფორმაცია კურსის შესახებ. მომსახურების განვების პირობები და უფლება-მოვალეობანი

2.1. სკოლა იღებს პასუხისმგებლობას საგანმანათლებლო მომსახურების მიწოდებაზე და მომხმარებელი იღებს ვალდებულებას, გადაიხადოს მომსახურეობის ღირებულება.

## 1. Предмет договора

1.1. Предметом Договора являются образовательные услуги (в соответствии с разработанной школой учебной программой), которые школа будет предоставлять учащемуся.

1.2 Подписывая настоящий Договор, Сторона подтверждает, что она ознакомилась с положениями школы, политикой конфиденциальности и другой необходимой документацией и безоговорочно соглашается с оговорками и требованиями Школы. Подписание настоящего Договора означает, что Вы завершили процесс регистрации на сайте:

<https://the.azri.me>, <https://azri.me>, заполнив все запрашиваемые сервисом поля, поставив галочку в поле «Я согласен на обработку моих персональных данных и принимаю условия публичного предложения», а также проверив (подтвердив) регистрацию, перейдя по ссылке, отправленной на указанный Вами адрес электронной почты.

1.3. После принятия условий, изложенных в Договоре, и оплаты услуги лицо, получившее это предложение, становится «**Пользователем**».

1.4. Настоящий Договор определяет все существенные условия взаимоотношений между школой и Пользователем, включая порядок предоставления услуг школой.

1.5. Предложение, а также вся информация об услугах школы опубликованы на сайте школы - <https://the.azri.me>, <https://azri.me>

2.2. მომსახურება გაგებულა, როგორც საგანმანათლებლო მასალების (კურსების) ერთობლიობა, მომხმარებლის მიერ შერჩეული ტარიფის შესაბამისად. კურსის პროგრამა მოიცავს აუდიოვიზუალურ ნამუშევრებს, ჩანაწერებს, სასწავლო მასალებს, აუდიო ჩანაწერების, და სხვადასხვა პრაქტიკული ამოცანების ერთობლიობას, მათ შორის ზარების ინდივიდუალური განხორციელება და მიმონერა მშობლიურ ენაზე მოლაპარაკე მასწავლებლებთან. ასევე სხვადასხვა სახის სემინარი, ღია გაკვეთილები, ონლაინ შეხვედრები, ჯგუფური სესიები, პირდაპირი ტრანსლაციები, სხვადასხვა მასალები, თუ ეს გათვალისწინებულია საკურსო პროგრამით. კურსის პროგრამა განთავსებულია ვებგვერდზე (<https://the.azri.me>, <https://azri.me>).

2.3. კურსის ფარგლებში, სკოლა მომხმარებელს აძლევს წვდომას სხვადასხვა მასალებზე კურსის შესაბამისად.

2.4. კურსების ღირებულება მითითებულია სკოლის ვებსაიტზე.

2.5. მომხმარებლის განაცხადი წარმოდგენილია სკოლის ვებსაიტზე. აპლიკაცია უნდა შეიცავდეს მომხმარებლის შემდეგ ინფორმაციას: საკონტაქტო ტელეფონის ნომერს, მისამართს და ელექტრონული ფოსტის მისამართს.

2.6. სკოლა მომსახურებას ახორციელებს ინტერნეტ სატელეკომუნიკაციო ქსელის მეშვეობით, ანუ დისტანციურად, ონლაინ ფორმატში, ასევე პირადად, ანუ ოფლაინ ფორმატში, თუ ეს გათვალისწინებულია კურსის პროგრამით.

2.7. მომსახურების მიწოდების პერიოდის განმავლობაში, სკოლა მომხმარებელს აძლევს წვდომას კურსის მონაწილეთა საერთო ჩათზე, ასევე ფასიანი სასწავლო მასალის (კურსების) მასალებზე წვდომას მომხმარებლის მიერ შერჩეული ტარიფის მიხედვით გარკვეული პერიოდის განმავლობაში.

## 2. Информация о курсе. Условия оказания услуг, права и обязанности

2.1. Школа берет на себя ответственность за предоставление образовательных услуг, а пользователь берет на себя обязательство по оплате стоимости услуги.

2.2. Под услугой понимается набор учебных материалов (курсов) по выбранному Пользователем тарифу. Программа курса включает в себя совокупность аудиовизуальных работ, записей, методических материалов, аудиозаписей и различных практических заданий, включая индивидуальные звонки и переписку с преподавателями-носителями языка. А также различные виды семинаров, открытые уроки, онлайн-встречи, групповые сессии, прямые трансляции и различные материалы, если это предусмотрено программой курса. Программа курса размещена на сайте (<https://the.azri.me>, <https://azri.me>).

2.3. В рамках курса школа предоставляет Пользователю доступ к различным материалам по курсу.

2.4. Стоимость курсов указана на сайте школы.

2.5. Заявка Пользователя представлена на сайте школы. Заявка должна содержать следующую информацию о Пользователе: контактный телефон, адрес и адрес электронной почты.

2.6. Школа оказывает услуги посредством телекоммуникационной сети Интернет, т. е.

<p><b>3. მხარეთა უფლებები და მოვალეობები</b></p> <p><b>3.1. მომხმარებელი ვალდებულია:</b></p> <p>3.1.1. გადაიხადოს კურსის ღირებულება განსაზღვრული წესით, ოდენობით და ვადებში.</p> <p>3.1.2. განახორციელოს სასწავლო პროგრამით გათვალისწინებული დავალებების შესრულება (კურსი).</p> <p>3.1.3. დაესწროს ონლაინ ან ოფლაინ გაკვეთილებს, შექმნილი კურსიდან გამომდინარე, შეასრულოს და წარუდგინოს დასრულებული დავალება სკოლას, თუ სასწავლო პროგრამა მოითხოვს ასეთი დავალების შესრულებას.</p> <p><b>3.2. მომხმარებელ სუფლება აქვს:</b></p> <p>3.2.1. მოითხოვოს მომსახურების ხარისხიანი და დროული მიწოდება.</p> <p>3.3. მომხმარებელი პასუხისმგებელია რეგისტრაციის დროს მონოდეზინფორმაციაზე და მასზე არსებულ ნებისმიერ შეუსაბამობაზე და იცის არასწორ ინფორმაციასთან დაკავშირებული შედეგების სრული რისკი.</p> <p><b>3.4. სკოლა ვალდებულია:</b></p> <p>3.4.1. უზრუნველყოს სერვისების სათანადოდ მიწოდება სასწავლო პროგრამის (კურსის) შესაბამისად.</p> <p>3.4.2. თუ შეუძლებელია ოფლაინ შეხვედრის ჩატარება, შეატყობინოს მომხმარებელს შეხვედრამდე ერთი დღით ადრე.</p> <p><b>3.5. სკოლას უფლება აქვს:</b></p> <p>3.5.1. მოითხოვოს ანაზღაურება მიწოდებული სერვისებისთვის.</p> <p>3.5.2. არ მიანოდოს მომსახურება მომხმარებელს, სანამ ის არ გადაიხდის მომსახურების ღირებულებას. გადახდის მომენტად ითვლება სკოლის ანგარიშზე თანხის მიღება. მის მიერ</p>	<p>დისტანციონო, в формате «онлайн», а также лично, т. е. в формате «офлайн», если это предусмотрено программой курса.</p> <p>2.7. В период оказания услуг школа предоставляет Пользователю доступ к общему чату для участников курса, а также доступ к платным образовательным материалам (курсам) на определенный период времени согласно выбранному Пользователем тарифу.</p> <p><b>3. Права и обязанности сторон</b></p> <p><b>3.1. Пользователь обязан:</b></p> <p>3.1.1. Оплатить стоимость курса в определенном порядке, размере и сроки.</p> <p>3.1.2. Выполнять задачи, предусмотренные программой обучения (курсом).</p> <p>3.1.3. Посещать онлайн - или офлайн - уроки в зависимости от приобретенного курса, выполнять и сдавать выполненные задания школе, если учебная программа требует выполнение таких заданий.</p> <p><b>3.2. Пользователь имеет право:</b></p> <p>3.2.1. Требовать качественного и своевременного предоставления услуг.</p> <p>3.3. Пользователь несет ответственность за предоставленную при регистрации информацию и возможные несоответствия в ней и осознает весь риск последствий, связанных с предоставлением неверной информации.</p> <p><b>3.4. Школа обязуется:</b></p>
---	--

<p>განხორციელებული გადახდების სისწორეზე პასუხისმგებელია მხოლოდ მომხმარებელი.</p> <p>3.5.3. დამოუკიდებლად განსაზღვროს კურსის პროგრამა და სერვისების შემადგენლობა.</p> <p>3.5.4. ჩართოს მესამე მხარე მომსახურების მიწოდებაში მომხმარებლის თანხმობის გარეშე.</p> <p>3.5.5. სკოლას უფლება აქვს, გაუგზავნოს სარეკლამო და საინფორმაციო შეტყობინებები კლიენტებს (გაუგზავნოს შეტყობინებები მომხმარებელთა ანგარიშებზე, მათ მობილურ ტელეფონებზე, მითითებულ საკონტაქტო ნომრებზე, ასევე ელფოსტის მისამართებზე) ახალი სერვისების (კურსები და კონსულტაციები), მისი სარეკლამო კამპანიების შესახებ, მათ შორის პრესრელიზები, მიმოხილვები და სხვა საინფორმაციო შეტყობინებები, რომლებიც პირდაპირ ან ირიბად უკავშირდება სკოლის მუშაობას.</p> <p>2.5.6. ამ ხელშეკრულების ხელმოწერით, მომხმარებელი იძლევა სრულ უპირობო თანხმობას სკოლის მიერ შემდეგი მასალების გამოყენებაზე: ფოტოები, სურათები, ტექსტები, ნახატები, გეგმები, ესკიზები და სხვა, მათ შორის მომხმარებლის ნამუშევარი (პასუხები ტესტებზე, მიმოხილვები და სხვ. მასალები), რომლებიც გააჩნია და ინახება სკოლასთან. ამასთან ერთად, მომხმარებელი იძლევა გარანტიას, რომ მასალების განთავსება და მათი შემდგომი გამოყენება არ არღვევს მესამე მხარის უფლებებსა და ინტერესებს.</p> <p>3.6 მომხმარებლის მიერ ინფორმაციის წარუმატებლობის, ან არასრული ან არასწორი მიწოდების შემთხვევაში, სკოლას უფლება აქვს, შეაჩეროს თავისი ვალდებულებების შესრულება საჭირო ინფორმაციის მიწოდებამდე.</p> <p><b>4. მომსახურების განვების პირობები და გადახდი სპროცედურა</b></p> <p>4.1. მომსახურების განვების დაწყების თარიღს წარმოადგენს მომხმარებლის მიერ დოკუმენტაციის გაფორმებისა და კურსის ღირებულების ანაზღაურების თარიღი. კურსის</p>	<p>3.4.1. Обеспечить надлежащее оказание услуг в соответствии с программой (курсом) обучения.</p> <p>3.4.2. Если невозможно провести офлайн встречу, сообщить об этом Пользователю за день до встречи.</p> <p><b>3.5. Школа имеет право:</b></p> <p>3.5.1. Потребовать возмещение расходов за оказанные сервисы.</p> <p>3.5.2. Не предоставлять услуги Пользователю до тех пор, пока он не оплатит стоимость услуги. Моментом оплаты считается момент поступления денег на счет школы. Пользователь несет исключительную ответственность за правильность произведенных им платежей.</p> <p>3.5.3. Самостоятельно определять программу курса и состав сервисов.</p> <p>3.5.4. Привлекать третье лицо к оказанию услуг без согласия Пользователя.</p> <p>3.5.5. Школа имеет право направлять Клиентам сообщения рекламного-информационного характера (отправлять сообщения на аккаунты Пользователей, на указанные ими контактные номера, мобильные телефоны, а также на адреса электронной почты) о новых услугах (курсах и консультациях), своих рекламных компаниях, в том числе пресс-релизы, обзоры и иные информационные сообщения, которые прямо или косвенно связаны с работой Школы.</p> <p>2.5.6. Подписывая настоящий Договор, пользователь дает полное безоговорочное согласие на использование школой</p>
--	--

დანყებად ითვლება მომხმარებლის მიერ კურსზე მინიმუმ ერთი დავალების შესრულება სკოლის ვებსაიტზე ან მომხმარებლის მიერ მინიმუმ ერთ პირად გაკვეთილზე დასწრება. მომხმარებელი ინფორმირებულია და თანახმაა, რომ კურსის დანყების თარიღი შეიძლება შეიცვალოს უფრო გვიანი თარიღით, ამ შემთხვევაში კურსის დასრულების თარიღი გაიზრდება იმ დღეების რეალური რაოდენობის პროპორციულად, როცა დანყების თარიღი გადაიდო. ვადებში მითითებული ცვლილებები შეიძლება დაკავშირებული იყოს გაუთვალისწინებელ გარემოებებთან (პედაგოგის ავადმყოფობა, მისი გაუთვალისწინებელი ოჯახური გარემოებები, საიტის ან სოციალური ქსელების ტექნიკური პრობლემები).

4.2. კურსების ხანგრძლივობა და საგანმანათლებლო მასალებზე წვდომის პირობები სკოლის ვებსაიტზე განსხვავდება კურსის ტიპისა და კლიენტის მიერ გადახდილი ტარიფის მიხედვით:

4.2.1. ქართული ენის საბაზისო კურსი (დონეები 1, 2, 3, 4) იხსნება გადახდის დღიდან 4 თვის ვადით (კურსის გააქტიურება);

4.2.2. ღია კრეატიული სპეციალური კურსებია: "სიმღერა", "კულინარია" და "პოეტური", ასევე კურსები „მინიმალური სალაპარაკო ფრაზები“, "მოქალაქეობის მოდული", "მოქალაქეობა: მომზადება გამოცდისთვის". აღნიშნული კურსები ღიაა 2 თვის ვადით გადახდის მომენტიდან (კურსის გააქტიურებიდან);

4.2.3. სკოლა იტოვებს უფლებას, შეცვალოს კურსებზე წვდომის პირობები ცალმხრივად, მათ შორის ახალი კურსების ან პროგრამების განხორციელების გამო და/ან სხვა მიზეზების გამო, საკუთარი შეხედულებით.

4.2.4. კურსებზე და/ან საგანმანათლებლო მასალებზე წვდომის ვადის გასვლის შემდგომ,

следующих материалов: фотографий, изображений, текстов, рисунков, планов, эскизов и т.п., в том числе пользовательских работ (ответов на тесты, рецензий и др. материалов), которые являются собственностью школы и хранятся ею. Кроме того, пользователь гарантирует, что размещение материалов и их дальнейшее использование не нарушают права и интересы третьих лиц.

3.6 В случае не предоставления, неполного или некорректного предоставления информации Пользователем, школа имеет право приостановить исполнение своих обязательств до момента предоставления необходимой информации.

#### **4. Условия предоставления услуг и порядок оплаты**

4.1. Датой начала оказания услуг считается дата заполнения Пользователем документации и оплаты стоимости курса. Началом курса считается выполнение Пользователем хотя бы одного задания курса на сайте школы или посещение пользователем хотя бы одного очного занятия. Пользователь проинформирован и согласен с тем, что дата начала курса может быть изменена на более позднюю дату, в этом случае дата окончания курса будет увеличена пропорционально фактическому количеству дней, на которые была перенесена дата начала. Изменение сроков может быть связано с непредвиденными обстоятельствами (болезнь преподавателя, непредвиденные семейные обстоятельства преподавателя, технические неполадки на сайте или в социальных сетях).

რომელიც ადრე გადაიხადა კლიენტმა, ვრცელდება მხოლოდ დამატებითი საფასურით.

4.3. კურსზე წვდომა უზრუნველყოფილია მომხმარებლისთვის აქტიური ჰიპერბმულის გაგზავნით, რომელიც იგზავნება მომხმარებლისგან გადახდის მიღების შემდეგ რეგისტრაციისას მითითებულ ელ.ფოსტის მისამართზე.

4.4. კურსის პროგრამაში შემავალ გაკვეთილებზე წვდომა იხსნება მომხმარებლის მიერ გადახდის მომენტიდან არაუგვიანეს 48 საათისა, თუ წვდომის გახსნის სხვა პროცედურა არ არის გათვალისწინებული.

4.5. მომსახურების განვეის ღირებულება განისაზღვრება სკოლის ვებგვერდზე გამოქვეყნებული ტარიფების შესაბამისად.

4.6. მომსახურების ღირებულების გადახდა ინარმოება უნაღლო ანგარიშსწორების გზით ან/და ნებისმიერი სხვა საგადახდო სისტემებით, რომელთა შესახებ ინფორმაცია კლიენტისთვის ხელმისაწვდომია სკოლის ვებსაიტზე: <https://the.azri.me>, <https://azri.me>.

4.7. ფასიანი კურსის არჩევის შემდეგ, გადახდის მოდულის ფარგლებში ხელმისაწვდომია გადახდის განხორციელება საზღვარგარეთიდან გადახდების მისაღებად, რა დროსაც შეიძლება მოხდეს თანხების ჩამონერა სხვა ქვეყნის ვალუტის ეკვივალენტით (ეროვნული ბანკის კურსის შესაბამისად), რაც იქნება მომსახურების ღირებულების ტოლი.

## 5. სასწავლო კურსზე დაბრუნება /აღდგენა და გარანტიები

5.1. თუ მომხმარებელმა გადაიხადა კურსის საფასური, მაგრამ გადაწყვეტს შემდგომ უარი თქვას სწავლის გაგრძელებაზე, იგი ვალდებულია, დაუყოვნებლივ აცნობოს კონტრაქტორს ამის შესახებ. თანხის დაბრუნების მოთხოვნა შესაძლებელია, თუ კურსის ღირებულების გადახდიდან არ არის გასული 14 დღე, შემდგომ,

4.2. Продолжительность курсов и условия доступа к учебным материалам на сайте школы различаются в зависимости от типа курса и тарифа, уплачиваемого клиентом:

4.2.1. Базовый курс грузинского языка (уровни 1, 2, 3, 4) открывается сроком на 4 месяца с момента оплаты (активации курса);

4.2.2. Открыты креативные спецкурсы: «Пение», «Кулинария» и «Поэтика», а также курсы «Минимальные разговорные фразы», «Модуль гражданства», «Гражданство: подготовка к экзамену». Данные курсы открыты в течение 2 месяцев с момента оплаты (с момента активации курса);

4.2.3. Школа оставляет за собой право изменять условия доступа к курсам в одностороннем порядке, в том числе в связи с реализацией новых курсов или программ и/или по иным причинам, по своему усмотрению.

4.2.4. Доступ к курсам и/или учебным материалам после истечения срока действия, ранее оплаченного клиентом, возможен только за дополнительную плату.

4.3. Доступ к курсу предоставляется Пользователю путем отправки активной гиперссылки, которая отправляется на адрес электронной почты, указанный при регистрации, после получения оплаты от Пользователя.

4.4. Доступ к урокам, включенным в программу курса, открывается не позднее 48 часов с момента оплаты Пользователем,

<p>სკოლას უფლება აქვს, უარი თქვას თანხის დაბრუნებაზე.</p> <p>5.2. დაბრუნების შეტყობინების მიღების შემდეგ, სკოლა განიხილავს დაბრუნების განაცხადს 5 (ხუთი) კალენდარული დღის განმავლობაში.</p> <p>5.3. მომხმარებელი გარანტიას იძლევა, რომ სასწავლო კურსს გამოიყენებს პირადი მიზნებისთვის, არ გადასცემს მესამე პირს პლატფორმაზე წვდომის მონაცემებს და/ან არ იქნება დაკავშირებული ბიზნეს საქმიანობის განხორციელებასთან. მსგავსი სიტუაციის დადგომისას სკოლა უფლებამოსილია, დაბლოკოს ასეთი მომხმარებელი და ამასთან მომხმარებელს დაეკისრება ჯარიმა/კომპენსაცია 15000 ლარის ოდენობით.</p> <p>5.4. მომხმარებლისთვის ყველა თანხის დაბრუნება, რომელიც განხორციელდება კონტრაქტორთან შეთანხმებით, გადაირიცხება იმ გადახდის სისტემების საკომისიოების გამოკლებით, რომლითაც კლიენტმა გადაიხადა კურსის ღირებულება, ისევე როგორც სხვა ხარჯები, რომლებიც დაკავშირებულია დასაბრუნებელ თანხასთან. ამასთან შესაძლებელია განხორციელდეს სხვა სისტემითაც.</p> <p><b>6. უფლება ინტელექტუალური საკუთრების ობიექტებზე</b></p> <p>6.1. სკოლა არის ყველა ინტელექტუალური საკუთრების უფლების მფლობელი ყველა კურსზე.</p> <p>6.2. აკრძალულია ონლაინ მასალების კოპირება, ვიდეო და აუდიო ჩანაწერების გაკეთება, კონტრაქტორის კურსის მასალების რეპროდუცირება და გამოყენება სკოლის წინასწარი წერილობითი თანხმობის გარეშე.</p> <p>6.3. სკოლის ექსკლუზიური უფლებების, საავტორო და სხვა უფლებების დარღვევის შემთხვევაში, სკოლას უფლება აქვს, მოხსნას მომხმარებელი სასწავლო კურსის გავლისგან, მომსახურების ღირებულების დაბრუნების გარეშე. სკოლას ასევე აქვს უფლება მოითხოვოს</p>	<p>если не предусмотрен иной порядок открытия доступа.</p> <p>4.5. Стоимость оказания услуг определяется в соответствии с тарифами, опубликованными на сайте школы.</p> <p>4.6. Оплата услуги производится посредством безналичного расчета и/или любых других платежных систем, информация о которых доступна клиенту на сайте школы: <a href="https://the.azri.me">https://the.azri.me</a>, <a href="https://azri.me">https://azri.me</a>.</p> <p>4.7. После выбора платного курса обмена платежный модуль становится доступен для совершения платежей из-за рубежа, при этом списание средств может быть произведено в эквиваленте валюты другой страны (по курсу национального банка), что будет равно стоимости услуги.</p> <p><b>5. Возврат на курс обучения/восстановление и гарантии</b></p> <p>5.1. Если Пользователь оплатил стоимость курса, но впоследствии решил отказаться от продолжения обучения, он обязан незамедлительно уведомить об этом контрактора. Возврат денежных средств можно запросить, если с момента оплаты курса не прошло 14 дней, в последующий период школа имеет право отказать в возврате денежных средств.</p> <p>5.2. После получения уведомления о возврате школа рассмотрит заявление на возврат в течение 5 (пяти) календарных дней.</p> <p>5.3. Пользователь гарантирует, что будет использовать курс обучения в личных целях, не будет передавать данные доступа к платформе третьим лицам и/или не будет</p>
--	---

მომხმარებლისგან ზიანის ანაზღაურება სრულად, მათ შორის დაკარგული მოგება. მსგავსი სიტუაციის დადგომისას სკოლა უფლებამოსილია, დაბლოკოს ასეთი მომხმარებელი და ამასთან მომხმარებელს დაეკისრება ჯარიმა/კომპენსაცია 25 000 ლარის ოდენობით

**7. პერსონალური მონაცემების კონფიდენციალობა და დაცვა**

7.1. ნებისმიერი ინფორმაცია, რომელიც მიღებულია შეთავაზების შესრულების შედეგად (მათ შორის, მაგრამ არ შემოიფარგლება, ინფორმაცია, რომელიმე მხარის კომერციული საქმიანობის შესახებ, ტექნოლოგიები, გადამწყვეტილებები და ა.შ.) არ შეიძლება გადაეცეს მესამე მხარეს მეორე მხარის წერილობითი თანხმობის გარეშე.

7.2. მხარეები თანხმდებიან, რომ წინამდებარე ხელშეკრულების ფარგლებში სკოლის მიერ მიღებული ნებისმიერი ინფორმაცია მათ შორის პერსონალური მონაცემები ხელმისაწვდომი შეიძლება გახდეს სკოლის მხოლოდ იმ თანამშრომლებისთვის ან აფილირებული პირებისთვის რომელთათვის აუცილებელია აღნიშნული ინფორმაციის ცოდნა ამ ხელშეკრულების შესრულების მიზნებისთვის. სკოლა ვალდებულია უზრუნველყოს, კანონმდებლობით განსაზღვრული სტანდარტების შესაბამისად მოსწავლის ან/და მომხმარებლის პერსონალური მონაცემების დაცვა.

**8. მხარეთა პასუხისმგებლობა**

8.1. მხარეები პასუხს აგებენ ხელშეკრულებით ნაკისრი ვალდებულებების შეუსრულებლობის ან არაჯეროვნად შესრულებისათვის საქართველოს რესპუბლიკის მოქმედი კანონმდებლობის შესაბამისად.

связан с осуществлением бизнес - деятельности. В такой ситуации школа имеет право заблокировать такого Пользователя, а Пользователю будет выписан штраф/выплачена компенсация в размере 15 000 лари.

5.4. Все возвраты денежных средств заказчику, которые будут осуществляться по согласованию с контрактором, будут осуществляться за вычетом комиссий платежных систем, с помощью которых заказчик оплатил курс, а также иных расходов, связанных с возвращаемой суммой. Также возможно реализовать это с помощью другой системы.

**6. Права на объекты интеллектуальной собственности**

6.1. Школа является владельцем всех прав интеллектуальной собственности по всем курсам.

6.2. Копирование онлайн-материалов, осуществление видео- и аудио записи, воспроизведение и использование материалов курсов контрактора без предварительного письменного согласия школы запрещено.

6.3. В случае нарушения эксклюзивных прав школы, авторских и иных прав, школа имеет право отстранить пользователя от курса обучения без возврата стоимости услуги. Школа также имеет право потребовать от Пользователя полную компенсацию, включая упущенную выгоду. В такой ситуации школа имеет право заблокировать такого пользователя и дополнительно с Пользователя будет



8.2. სკოლა არ აგებს პასუხს სატელეკომუნიკაციო და ენერგეტიკულ ქსელებში წარმოქმნილ გაუმართაობებზე, მავნე პროგრამების ქმედებებზე, რამაც შეიძლება გამოიწვიოს ინტერნეტის მუშაობის შეწყვეტა ან შეჩერება, როგორც ზოგადად, ასევე ცალკეული ქსელის სეგმენტებში, რომლებიც მონაწილეობენ შეთანხმების შესრულებაში, მესამე მხარის უკანონო ქმედებებისთვის, რომლებიც მიზნად ისახავს არავტორიზებული წვდომისა და (ან) სერვისის გამორთვის, ასევე მომსახურების შეჩერებისას რაც დაკავშირებულია სტიქიური უბედურებების, ხანძრის და სხვა გაუთვალისწინებელი გარემოებების (ფორსმაჟორული) გამო.

8.3. ნებისმიერი უთანხმოება ან დავა, რომელიც შეიძლება წარმოიშვას ხელშეკრულების პირობების მიღებასთან და შესრულებასთან დაკავშირებით, შეძლებისდაგვარად მოგვარდება მოლაპარაკებების გზით, წინააღმდეგ შემთხვევაში, მხარეები მიმართავენ თბილისის საქალაქო სასამართლოს, ხოლო გასაჩივრებისას თბილისის სააპელაციო სასამართლოს.

## 9. ფორსმაჟორული გარემოებები

9.1. არც ერთი მხარე არ იქნება პასუხისმგებელი მეორე მხარის წინაშე ვალდებულებების ნაწილობრივი ან სრული შეუსრულებლობისთვის, თუ ეს იყო მხარეთა ნებისა და სურვილის მიღმა წარმოშობილი გარემოებების შედეგი და რომლის პროგნოზირება ან თავიდან აცილება არ შეიძლებოდა გონივრული საშუალებებით, მათ შორის, დეკლარირებული ან რეალური: ომი, სამოქალაქო არეულობა, ეპიდემიები, ბლოკადები, მიწისძვრები, წყალდიდობები, ხანძრები და სხვა სტიქიური უბედურებები, ბუნებრივი მოვლენები, უბედური შემთხვევები, ხელისუფლების ამკრძალავი ქმედებები, ცვლილებები კანონმდებლობაში.

взыскан штраф/компенсация в размере 25 000 лари.

## 7. Конфиденциальность и защита персональных данных

7.1. Любая информация, полученная в результате исполнения предложения (включая, но не ограничиваясь, информацией о коммерческой деятельности любой из сторон, технологиях, решениях и т. п.), не может быть передана третьей стороне без письменного согласия другой стороны.

7.2. Стороны соглашаются, что любая информация, полученная школой в рамках настоящего Договора, включая персональные данные, может быть предоставлена только тем сотрудникам школы или аффилированным лицам, которым необходимо знать эту информацию в целях исполнения настоящего Договора. Школа обязана обеспечить защиту персональных данных учащихся и/или пользователей в соответствии с нормами, установленными законодательством.

## 8. Ответственность сторон

8.1. За неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств по Договору стороны несут ответственность в соответствии с действующим законодательством Республики Грузия.

9.2. მხარემ, რომელიც არ ასრულებს ხელშეკრულებით ნაკისრ ვალდებულებებს ფორსმაჟორული გარემოებების გამო, დაუყოვნებლივ უნდა აცნობოს მეორე მხარეს წარმოშობილი დაბრკოლებების შესახებ.

### 10. დასკვნითი დებულებები

10.1. ხელშეკრულება ძალაში შევა იმ მომენტიდან, როდესაც მომხმარებელი გადაიხდის კურსის ღირებულებას და ძალაში იქნება მხარეების მიერ ვალდებულებების სრულად შესრულებამდე.

10.2. მომსახურება განეულად ითვლება პროგრამის ვადის გასვლისთანავე.

10.3. ნებისმიერი მიმონერა მხარეებმა შეიძლება ანარმონ ელექტრონული ფოსტის მეშვეობით.

10.4. სკოლას უფლება აქვს ცალმხრივად შეცვალოს შეთავაზება ნებისმიერ დროს, მომხმარებლისთვის შეტყობინების გარეშე. ხელშეკრულებაში შეტანილი ყველა ცვლილება ძალაში შედის ვებგვერდზე გამოქვეყნების მომენტიდან.

10.5. ყველა იმ საკითხზე, რომელიც არ რეგულირდება ამ შეთანხმებით, მხარეები ხელმძღვანელობენ საქართველოს კანონმდებლობით.

8.2. Школа не несет ответственности за сбои в работе телекоммуникационных и энергетических сетей, за действия вредоносных программ, которые могут повлечь за собой прерывание или приостановку работы сети Интернет, как в целом, так и в отдельных сегментах сети, участвующих в выполнении Соглашения, за противоправные действия третьих лиц, направленные на неавторизованный доступ и (или) отключение услуги, а также за приостановку оказания услуг вследствие стихийных бедствий, пожаров и иных непредвиденных обстоятельств (форс-мажор).

8.3. Все разногласия и споры, которые могут возникнуть в связи с принятием и исполнением условий Договора, по возможности будут решаться путем переговоров; в противном случае стороны обращаются в Тбилисский городской суд, а в случае подачи апелляционной жалобы - в Тбилисский апелляционный суд.

### 9. Форс-мажорные обстоятельства

9.1. Ни одна из сторон не несет ответственности перед другой стороной за частичное или полное неисполнение своих обязательств, если это явилось следствием обстоятельств, возникших вне воли и контроля сторон и которые нельзя было предвидеть или предотвратить разумными средствами, в том числе объявленных или фактических: войны, гражданские волнения, эпидемии, блокады, землетрясения, наводнения, пожары и другие стихийные бедствия, природные

явления, аварии, запретительные действия властей, изменения в законодательстве.

9.2. Сторона, не исполнившая свои обязательства по договору вследствие обстоятельств непреодолимой силы, должна немедленно уведомить другую сторону о возникших препятствиях.

#### **10. Заключительные положения**

10.1. Договор вступает в силу с момента оплаты пользователем стоимости курса и действует до полного исполнения сторонами своих обязательств.

10.2. Услуги считаются выполненными по истечении срока действия программы.

10.3. Любая переписка между сторонами может осуществляться по электронной почте.

10.4. Школа имеет право в одностороннем порядке изменять предложение в любое время без уведомления Пользователя. Все изменения в Договоре вступают в силу с момента их публикации на сайте.

10.5. По всем вопросам, не урегулированным настоящим Договором, Стороны руководствуются законодательством Грузии.